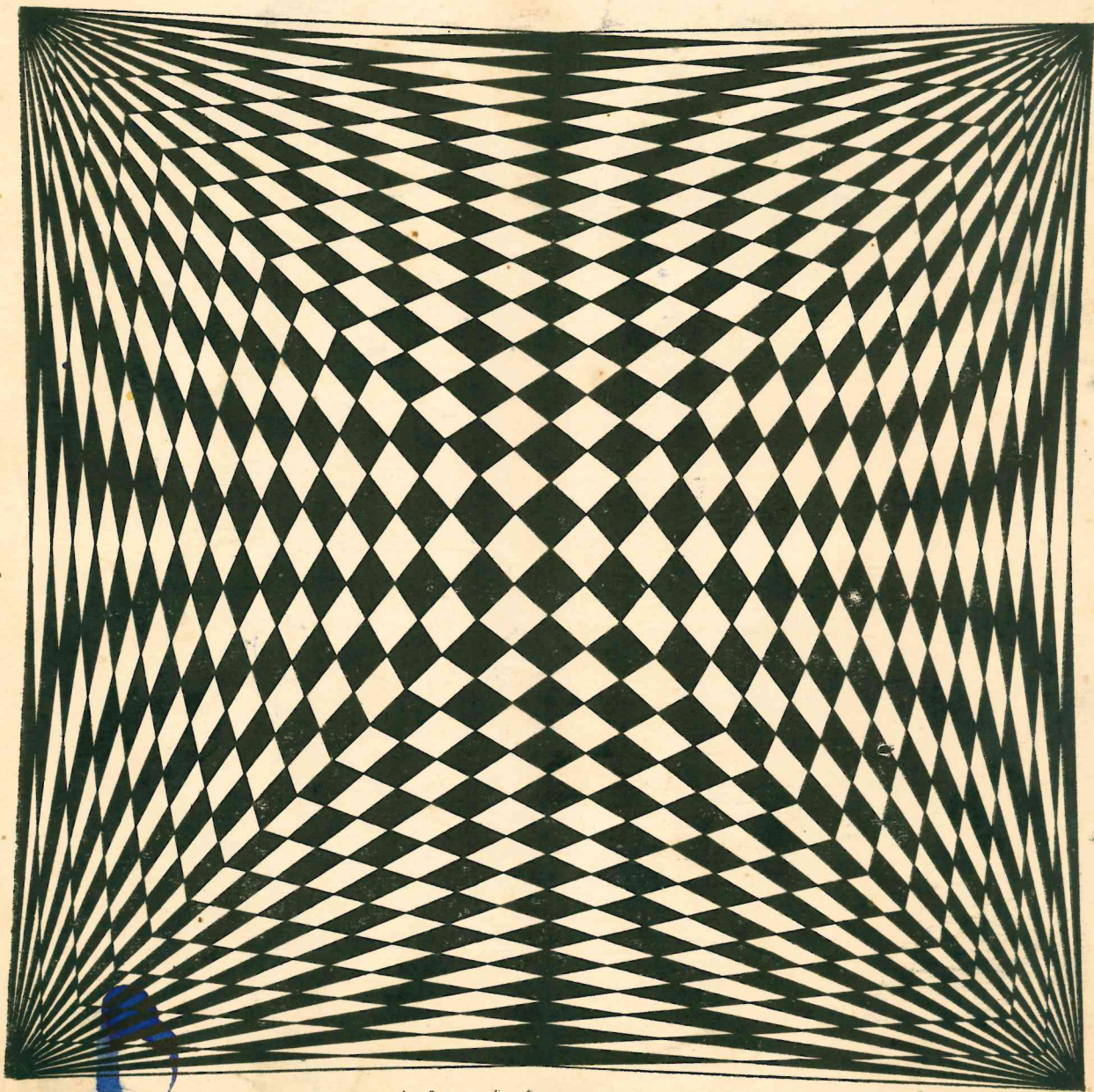


11

کتابخانه



کاشتکاری

از یکس هکتار سراسر پید خمد پدار حضرتن هشتاد و نه ساله وری یک سالانه چند
ختم - آیه چیه ووه مید ز خمد پدار حضرتن سوزن آیه نه ساله وری یک سالانه چند - به
سالانه چند و چیه بجای سخته ده بیه ووه فی ده ده بیه -

ادواتش در سبزه	★	
محمد یوسف بیک		
فاروق نازکی		دنگران
جهن نعل چین		
فرحت گیلانی		
	★	
غلام		بیشتر
ریول		بیشتر
سنتوش		بیشتر
	★	

چندہ :-	بزم کا پشترہ ادبک ترجمان
فی پچھہ :- ۲۰۰ بولوشہ سالانہ :- ۷۰۰ پیہ	ریشتر واد
پتہ :- چیکرال محلہ سرینگر کشمیر	کاشترانی
شمارک ۴	جلد ۲
جون ۱۹۷۰ ع	شمارک ۴

یہ شمارس مشتر

• واوک
• کلام اللہ

• درق ورق

- (۱) جد پد شایری — فاروق نازگی
(۲) کاشترس ادب مشتر پیری
— نشاط انصاری

• محفل

- (۱) شوکت انصاری
(۲) پرتھوی ناتھ کول سایل
(۳) مکھن لعل محو
(۴) عبدالرحمان آزاد
(۵) عائشہ منور
(۶) محمد یوسف عاجز

• ایسے تر آفسانہ

- (۱) دندہ — مکھن لعل کنول
(۲) آگڈی — غلام نبی شاکر

• گل لہجہ

- (۱) پادشاہ کتھ — ناجی منور

• زہین ذراعت

- (۱) ایس کے بھان
(۲) ٹیکنیکل لفظ — موتی لعل ساقی

• نام پیام !

• زیتہ !

- (۱) دنیا ناتھ نادر
(۲) رسول پونپیر
(۳) سنجو دستیلانی
(۴) تنہا نظائی
(۵) اقبال

• ادبی ڈائری

- (۱) کرشن چندر
(۲) آرٹس کیمپ
(۳) شیلارجنی پیل

• رائے سرائے

- تظلم : غلام رسول منتوش
تقبیر :- (۱) بیت شکن
(۲) فرحت کیلانی

• رہبہ تر رنگ

- بے سوکھ من (نظم)
— جین لعل چین



ریاستی حکمران تہ سانی تہذیبی وراثت

روزہ و نہ چھ سانی حکمران یہ و نان رو دیوتی و بیس ملک تہذیبی طور چھتہ آسہ۔ رتہ چھ پس ماندہ
تہ غریب ملک۔

یہ چھ اکھ بند حقیقتہ۔ مگر سانیہ خاطرہ چھ یہ حقیقتہ محض خاب نیمیشہ۔ کیا ز سانس تہذیب تہذیب چھ نہ کائنہ تہ
پرسان حال۔ تہذیبی وراثت نہ زہر و نس منہز چھ خو کو متس اکھ ہم ذمہ داری آسان۔ سانی ریاستی سرکاران بنا و
کلیچرل اکیڈمی یہ زانہ زہ روزہ سانیہ تہذیبی وراثت زانہ آہن تہ امانتہ دار۔ یہ اوس اکھ جان تہ اہم قدم۔ مگر کلیچرل
اکیڈمی ہند و جو دس بین ماگو ز سانیہ تہذیبی وراثت کیا ہ روز محفوظ تہ تہ بہیکہ ہے سپر تہ تہ لیکہ اکیڈمی آسہ ہند
تم و سپر مہ لیسریج آسہ ہند۔ تہ گو جالے تہ تہ ستر رقم میو دہ شو ہے چیز و نشہ چھ اکیڈمی پاک تہ منشاہ۔ عام
خو کو متی محکم ہندی یا طر چھ تہ متز متز متز زانہ اڈی جاہ ترا و نہ پوان۔ یہ چھ نہ کائنہ تہ متالوہ ز سانیہ اکیڈمی
چھ عام محکم ہند اکھ محکمہ نیمیشہ۔

تہ بدیوری کے مگر سانیہ کاشرہ زبانی چھ نہ کائنہ تہ زکر دار لاگان۔ خو کو مت ہند و سانس محض اس تھوپ دیو
باہتہ آسہ سانیہ زبان بحیثیت اکھ لازمی مضمون سو کو لن متز نیمیشہ حقیقتہ عیان ز سانیہ سربراہ چھ کاشری آسہ تہ
پہنہ کاشرہ زبانی حقارتہ سان و چھان۔ تھے ہیو حال چھ سانیہ موسیقی تہ۔ وہ ستاد چھ مران۔ یہ موسیقی ز زہر او
گیے تہ۔ کیا آسہ چھ ناپہ تہ حب ز کم سے کم تھو ہو کہ موسیقی ہندی تمام مقام ٹیپ کر تہ۔ یہ و فن چھ مصوری تہ کاشرہ
سانیہ مصوری ہنز کار کردگی چھ محض اکس نائیتہ تام محمد و۔ البتہ چھ اکیڈمی لورہ زورہ پتر مہو ز لورہ یو پیچہ آرٹس کھپ
کران۔ اکیڈمی نشہ چھ و ہستام کم سے کم ۵۰ تصویر جہاں سپر دیوتی۔ مگر ہم تصویر ز زہر اوک چھ نہ کائنہ تہ انتظام۔
سانس خو کو متس چھ نہ کر و بد پور و دیو متز و دہن زون لچن ہند تہ ستیاد سپران یہ ہیو اکھ آرٹس اکیڈمی ہند تہ

سُورَةُ الْبَقَرَةِ مَكِّيَّةٌ

وَمِنَ النَّاسِ مَنْ يَقُولُ آمَنَّا بِاللَّهِ وَالْيَوْمِ الْآخِرِ وَ
مَا هُمْ بِمُؤْمِنِينَ ۝٨ يُخَدِّعُونَ اللَّهَ وَلَئِنَّ أَعْيُنَ
مَلَائِكَتِهِ لَآتِيهِمْ بِمَا كَانُوا يَكُونُونَ ۝٩
فِي قُلُوبِهِمْ مَرَضٌ فَزَادَهُمُ اللَّهُ مَرَضًا وَلَهُمْ عَذَابٌ أَلِيمٌ ۝١٠
بِمَا كَانُوا يَكُونُونَ ۝١١ وَإِذَا قِيلَ لَهُمُ لَا تُفْسِدُوا فِي الْأَرْضِ قَالُوا إِنَّمَا
نَحْنُ مُصْلِحُونَ ۝١٢ أَلَا إِنَّهُمْ هُمُ الْمُفْسِدُونَ وَلَكِنْ لَا يَشْعُرُونَ ۝١٣
وَإِذَا قِيلَ لَهُمُ امْنُوا كَمَا آمَنَ النَّاسُ قَالُوا أَنْتُمُ الْيَوْسِفُونَ
كَمَا آمَنَ السُّفَهَاءُ ۝١٤ أَلَا إِنَّهُمْ هُمُ السُّفَهَاءُ وَلَكِنْ لَا يَعْلَمُونَ ۝١٥

زنتنه

★ کینه لو کچه لو کچه نظیره ★ ★ ★

• وُئَل !

• هین !

نه چچه بخته تهر آتته
نه چچه صورته کانه !
انزانی خیالاه مو بخته ممت —
شاید تر نیو ممت !

کیمی تام بر ترهنس ناداه
دوپه پس نه بے گیکه وُئَل ؟
کوله بهی بهی بچ لوت لوت
کهر کو بجه کنو —

وتره مینان، رته رته برادران
دونه دونه نره بکله نادوان
زن غم دفریاه !

بر بخته کانشه سنان !
بر بخته کانشه یه زن و نه والان
هنگه منگه نه کینه دزه بکله آخر
اکه اکسند بخته دلوه اکره وُجھو !!

دینا ناخته نادام

پانس تا سخته روزن مشکل
عقله رهوه کان نیلره کاشی چشین
دو بخته پیش کد —

شود بود دل بو مبر
لکه زهره زهره شوقس
زهره بلو زهره نیت !
تله بودانی ساره نه کن
لجج نیی جی اچ

دونه پس !
پان بین مشراوکه
کیاه سپد یوے
کوه سه وُئَل وُتھے !!

روسل پو نیر

زنتنه

• تسکین ! • دُنیایہ !

کئی کڑواؤتھ — ؟
 زخلمہ گری پانس نل دتھ درامو
 کتھ گور شیلے
 بلو برہمہ راوان
 خلیل جبران — ؟
 ستی و تہ ڈولمت
 کاکہ ورکن ٹیری ٹیری آگر
 قلمس اہی
 تیش ہئے یم

دُنیایہ
 مٹنوی پچ زن رائٹس
 زن شکلاہ چھن پانس کڑوٹ
 گہنا لاگتھ ٹیری یاہ باسان
 دل تنبلادان
 بڑہتھ اناس !

• دُچہ !

دُچہ پو تر نیو و شو میانو
 پوہ تلی کڑی موم ہو
 مارہ نیو کرا یو ہندی زن گئے گلکھتھ
 کیاہ سرنگلاخ یو دے آے دسی
 جون دل مارام گوہ
 مانگر پھوٹے

• تریش !

اچھر
 اکھ اکھ کوہ نگہ پوش
 بتمہ تار کول سڑک پیٹھ
 یہ میانہ بونک پاد ہر گاہ
 میٹھ و تھ دیہ
 بڑہ سڑک پوہ ہا

— تنہا نظامی کری

— سچو دیلائی

زنبہ | *****

● سوال !

پیشو پیٹھی در او ہیکہ دستہ کا وہوینہ و ول
 ز نانو بیہ شہرہ باذو تہ کو کو
 چھ تلکت چھری گیشہ کتو جو تہ دیدر لو
 سیاہ او برن چھ رٹتر جالے شفق
 ہوا زن سوسنیومت وقت کرا پاٹھ
 سنو لم دم رڑھا پیار یوس پر زہکھ
 یہ بانس کیا ز چھو؟ تو بہ کوک گز صن چھو؟
 وہ شاہ تر و وکھ دن ز وکھ نہ لازم
 وچھان رو دس وچھانی اچھرانے یم
 ز چھو کھو فری یہ او تم غاب زن کو
 رڑھا گئیہ پر وہ ز چھو گئیہ نارہ و زمل
 اچھن زن کاش بیہ دیشتم خہ داین
 ز چھو کھو فری وچھیم کانہہ آسہ یو دوس
 بہ پر ز چھو ہس و تہ سادی کوک چھ کاٹو
 اقبال

● سزا

اند کوٹ چاہ زن بتر گئیہ ہش
 ریتہ راٹھا اکھ فطرہ سوچان پینو خاکو
 قہ درتہ سوچان پینی ترے
 سمیہ پاران بانڈہ کاٹر زن
 نارہ بڑا ہش
 ٹوت ٹوت کھومت متو کھ پرون سر یاہ
 مہر کہ باذو وقتک یوسف
 میانی شہمتہ داوس لوگس پینی پانن

● اقبال

ادبی ٹیلی ویژن | ادیب



کرشن چندر!

”ادیبس پڑھو کہ ڈی ریمٹ (direction) متقد کر فی
تہ پتہ لیکھن“

”ادب چھ دول دن پند پاد اور اکھ گوسرادرانہ
ادب تہ نیا کہ ساج وادی ادب“

”ادب چھ سیاست دان ادب تہ چھ بجائے خود
سیاست“

”جدید ادب چھ لمبی فکری بلکہ کھول کران“

”جدید ادب چھ براہ راست سرمایہ دارانہ نظریات
کہ ڈبران تہ پار دی کران“

(کرشن چندر)

ادور وادی عہد فرین قلم کار جناب کرشن چندر چھ
پانہ اکھ دور تہ پنے پنے فن پار و سوتی چھ کہ دور کی پنے
متاثر تہ کورٹ۔ بہند و وجود چھ اکھ بڑ حقیقتہ۔ مگر
ترقی پسند تحریک سوسائستہ فن کارن چھ عادتہ گوشت
نہ تم چھ نہ پنے و وجود ترقی پسند تحریک لٹریچر بیون کڈن
یہ تھان۔ کہ ڈھ چھ پنے پان ترقی پسندانان تہ پتہ
چھ پنے پنچ کتھ تھان۔

کرشن چندر پنے پنے محفل منتر آے پنے پنے محفل منتر
کو کہ پنے پنے پنے پنے پنے پنے پنے پنے پنے پنے
اگر یہ پنے و فو نہ پنے چھ پنے پنے پنے پنے پنے
آو باد پنے سوال پنے پنے پنے پنے پنے پنے پنے
فلسفہ یا کتھ نظریات پنے پنے پنے پنے پنے پنے
تہ وون پنے پنے پنے پنے پنے پنے پنے پنے پنے
مقرر کر پنے پنے پنے پنے پنے پنے پنے پنے پنے
پنے نظریہ چھ از کر ادبی حالات تہ از پنے پنے پنے
و چھتہ اکھ فرسودہ نظریہ پنے پنے پنے پنے پنے
چھ دپان پنے پنے پنے پنے پنے پنے پنے پنے پنے
تہ آوہ پنے پنے پنے پنے پنے پنے پنے پنے پنے
پنے پنے پنے پنے پنے پنے پنے پنے پنے پنے
پنے پنے پنے پنے پنے پنے پنے پنے پنے پنے

از سٹ کیٹ !

”زندگی چھ واڑو اتان ہندا اٹھین سلسلہ مہیمیم
ویدی آئے تم نے یہ لھوہر۔“

کے۔ کے۔ سپر (H.K. HEBBER)
 "کائنات کس درس درس مستخرج۔ اگر امیہ حنیج اکھ
 گراے تہ رنگ ہند روپ لبہ ہیون اقصیہ جھ
 کامیاب۔۔۔۔۔"

پروفیسر این ایس ہینڈک (PROF - N.S. BEDRE)
 ”میں تصور یہ چاہتا ہوں کہ سداۓ وجود و چہ و تئیں پس نما
 متحرک چیز حرکت بخشان چہ ۔۔۔۔۔“

م — کے۔ ایس کلرنی۔ (K-S. KULHARNI)
 ”برہنہا ند ہر کس باغی منتر چہ زندہ گی بھی لہ و ن
 پوش۔ اُٹھو و نہ کہ تخلیق۔ . . .“

(BIRENDE) بیرنڈے —————
 دُنیاء چھ تو ارج کھٹرن بندین دیوان پیٹھ
 بیکھو۔ بچیس تو ایسکھ کنین ورتن تصویرن
 ہند روپ دیوان ۔۔۔۔۔“

شانتی داوے (SHANTI DAVE)
 ”میوں دُویاہ جیہ خاموش دُویاہ آتھ منتر چہ بے آواز
 صدا آواز سُبنتھ سیران۔“

— رام कुमार (RAM KUMAR)

— اوم پرکاش (OM PRAKASH)
 ”سماجی نال انصافی جھڈ انسان منتر بنیتر یا دہ کران
 بہ جھس نہ نال انصافی بارستس کھارن اوں موہ کہہ
 نہ نہر تہ جھڈ نہر س نہرمان۔۔۔“

— رام چندرن (RAM CHANDRAN)
 ”جھس شپس بھل کر ان تہ بتوئن منترین انہار
 زھاران بیتھ کئو جھس اکہ شپہک بے انت
 روپ و جھان“

م۔ امباداس (AMBA DASS)
زندہ گی جھالکھ کرہ بڑھ چھیس اتھ کمرس شتر تیر نیو
کنو دھیان ۔۔۔“

کے جی۔ سبھرامنیہ K.G. SUBHRAMANIAM
یہ مینا فی نظر و سخن گندہ ہوان چھ۔ تیلہ چھ آنکھ
تصویر ہم ہوان۔۔۔۔؟

— وی ایس گائیتنڈے (V.S. GAITUNDE)
 میثا فی تصویر چھ مہانین اتھن ہنر کرما تھہ

کرسن کھنڈ (KRISHEN KHANNA)
نظر حجبہ کو لائی اندر نثران۔ بیتہ کنز حجبہ نظر بینہ نظر
نظر حجبہ کران۔ بیتہ کنز حجبہ کران۔ بیتہ کنز حجبہ کران۔

— دھیرج چودھری (DHIRAJ CHOUDHARY)

کلیچرل اکیدی چھ پتر مینو تر لو وری لو پیچھ
 کتیرہ منتر آرتھ کیمپ کران۔ درستہ ملکہ منترہ
 چھ پتر چھ وری تر آرتھ کیمپ مینو تر لو وری
 کر نہ پوان۔ پیم پترہ تصور پر بناوان چھ۔ پترہ
 تمام خرچہ چھ اکیدی برداشت کران۔ امہ بدلیہ
 چھ تصور اکیدی آرتھ گیرہ ہندہ باپتھ اکھ
 تصور پر دوان۔ پیم وری تر آرتھ کیمپ
 گماند ربلہ ۵۔ جون پیچھ ۲۵۔ جونس تام۔ ازیکس
 کیمپس منتر چھ زہ ریاستی مؤرتہ گرتی ویاپن
 تر شری غیور حسن شامل۔ پیم وری تر مؤرتہ گرتی
 حال حارے بر وڈ پیچھ مؤرتہ گرتی ہنتر ٹینگ کرتھ
 آدتر۔

گدھن ہنتر نمائش!

”تہذیبی آئمان ہند وقت تن، پوٹھن چھ
 اکھ مسئل عمل بیتھ اندر جان چیز برد نہتہ
 پکان چھ تر خراب چیز پانی پانے وقت ستر
 راوان چھ!“

”میتھ چھ پترہن گدھن ہندہ وری پتر
 ہندوستانچ پترہن بانترہن ساس وری پتر
 ہنتر تارہ پترہن کورج کوشش کر مرث.....“

ریم لفظ و فی شیلار جینی پٹیل پترہن گدھن
 ہنترہ نمائش منتر چیک رسم افتتاح ریاست
 وزیر اعلیٰ اجناب غلام محمد صادیق ۱۹ جون سباحن
 ہندس استقبالہ مرکزس منتر کور۔ یہ گدھن ہنتر
 نمائش روزگ بھگ دھن پترہن دھن
 جاری۔ پترہن نمائش ویک تام وچھ ہو کر پتر
 واریاہ پسند۔ پترہن نمائش روزن
 خاص کر پترہن ہندہ خاطرہ زیادہ دلچسپ فایده مند۔

باقی پیس وڈی
 بر وڈ وڈ ملکہ واس دال کتہ کتر پترہن
 پیچھ پیلہ آسہ مہر دال
 دوزرک زہ کوٹاہ ٹالس ڈھارہ وری پترہن
 پوٹھن لاگتھ مال
 ناگراے پوٹھن منتر پاتالس بریکر آرتھ چیس ہے
 پوٹھن لاگتھ ہی مال
 مرضی پیلہ گیس لا اباس ہونی پیماہ منتر انگلس ہے
 کھیرہ ون حجم الیقبال
 قاضی صاحب حاسن پترہن پترہن پترہن
 پترہن منترہ ڈراس کور وال
 مہجورہ ہنترہ لفظ ”آرادی“ ہیکون نہ اسی پترہن منترہ
 وایس منترہ مل کرتھ۔ پترہن یہ نظم چھ پترہن
 شایرہ ہنترہ کترہ تعلیم وچھ پترہن پترہن
 اکھ خاص موضوع تر خیال نظرہ تل تھا وچھ سترہ ناچی
 پترہن چھ آرادی ہنترہ ابتدائی بے راہ وری پیچھ
 اکھ زہ دس منتر کور مت۔

در بنیٹہ لوان -

تہ کو گزرتہ نہ بہ نظر انداز - اکھ دوجو دجھان
 بختان چھ شایس باسان نہ یہ کائنات چھ تیش
 لوکٹ تہ محدو د نہ ہیکہ اکھ کم کر تہ پنے نہ دوجو
 بجریلے تس برو تہ کتہ دست لبان چھ تس چھ پن
 پان بیٹہ تہ مہر ان ہتو باسان - نہائی کٹرک تہ
 الگ آسک سیماس چھس نالہ تہ رٹان - توے
 چھ سہ و نان یقہ ماس منتر ووس تہ تہ مہر و
 پن پان تہ - پانس تہ ووس - یس کائناتس کو م
 کران چھ؟ - وہ فی کیاہ سناہنہ - کھہ نہ منتر
 موصوم - چھ علامت انسانہ سندہ محدو د نہیچ
 محدو د فکرہ تہ محدو د ایچا سچ - سہ انان یس گندان
 چھ - بارہ کران چھ - سو پن میر و زہ شایر سو پن
 ہندہ ہکہ داو جہ پھر پھر و نان چھ - تہ و زہ چھ سہ
 پنہ لا محدو د ذہنی پر و انج کتہ کران - یس نہ تس
 قرار دوان چھ تہ نہ چھ بیٹہ کائنہ آرام و اتہ نادان
 سہ شریس کن نیرن ہموان - مگر تہ چھس کو تر مرس
 یوت باسان - پتہ چھ کو تر و د و نادان - کو تر چھ اتین
 تہ چھ علامت بنان بیتہ کئی کالپا سہ سندس میگہ
 دوت "در انہس متر میگہ دوت بنان چھ - امس کو ترس

اکھ چھ کرشن جی یس پانام سوزان - دیان دیو
 پانہ انتظارک لطف تہ - رتھا آلام کرہ - داف تہ و تہ
 جواس پیرہ - مگر یقہ کو تر و د ان چھ نہائی تہ
 کٹرک ایچاس چھ تیزان - تہ چھ پانہ ہر لکان -
 پتہ چھ تس پر تہ طرفہ ولینہ لوان - تس چھ بیٹہ
 پن پان کلس منتر تہ و میت باسان - تہ چھ و نان
 اتہ داوی اوس نہ مگر تہ کو ل گیم دوجو دس منتر تہ و تہ
 زندگی پھر اوسیم، خو پچ حرکتہ کریم بند - تہ تہ
 آہیم تہ و زہ ہا تہ رٹہ نہ - وچھان چھکھ نا - ہر
 کوتاہ بے انت چھس مینہ کتہ چھکھ تہ پادون ہندک
 اکھ وچھان پس بیٹہ - اکھ مہ سن - یہ چھ سوسے
 ظاہر - امہ سوسے اوسس بے اندریم ناد و سہ و ان -
 ہر چھس و سہ امت - و دہ تہ و زہ کاش ملو -
 نہ تہ کاش بلخ ترکیب چھ بڈہ اہم - تہ کیا زہ تہ
 چھ مکس و صلح علامت - دہن درین در میان چھ
 زلاو نہ با یقہ کائنہ تہ کائنہ اظہار استمال کران
 پیوان - نہ تہ کاش چھ دہن دوجو دن بیون کڈان
 مگر میر و زہ دہ نوے کاش مان چھ کاش چھ مین
 منتر غاب گڑھان - اکھ تریم غمفر چھ پانہ مین منتر
 شریچہ دہن دوجو دن کن کران - امہ کھہ تہ کیاہ و صلیک

بہ سو کھ من

اور بڑے شکالہ کھوت و ولن نب
رودہ پھیر سوتہ در او سہلاب
یس در او شہ سوتایہ کا متر

میں نے کس تو بولتے تھے مجھ کیلئے کیا ہے نہ
 میں بیٹھ دو وجود چ کہتے بے مانے
 وہ جھپٹتے کہ اس نے مجھ سے کیا ہے جس
 یہ میمن شاہ ہیوں چھ پیر یہ کہتے ہش
 ترسمہ کال چھ نہ پیر یہ کہتے کران رگو
 یہ سپنہ رب دُب میکس سنا چھ
 اگر میں دل اس ہے تہ کیا ہ ادس
 دیان میں سیو سپنہ تر قری چھ اسان
 بیزرتہ نے دچھ ایزرتہ کوتاہ
 ہوا رنگن مشرب پیرہ سپدس
 کہتے کران زور کو کاہنہ بے راوان
 خبر یہ کہتے ناوہ مشرب تہوٹس
 ہری یہ کہتے تن تہ کس سو اگتہ
 پیری یہ نہ زون تہ ر م بے حر کہتہ
 یہ کیا ہے میں گوشت یہ کیا زہ ڈول ہیو
 یہ لوگو لوگے بزن گئے زون
 اگر نہ تو اکھ میں زالہ ہے بھو ر
 میں اس ہے شیر نشرتہ کو رمت

مظن

اگر میہ تنگ ہے یہ داء مُتر رُخ
نڈری کہ کھپ پوٹ کاش و چھہ
میہ زہا یہ ہند سیوہ و تہہ گو مُت
نہ جائے مُقر نہ تراے مُقرہ
ہند و دِ قُرس جو نو ن شو لیو
یہ کاشہ رکھ درانیہ ناچھہ ہیر لون
اگر تہہ آسہ ہے میہ پُر ز لُن
جہ آسہ مانارہ نو کو در اُمت
گم یہ و چھہ میو ن زن نہ و چھہ ہیوہ
ہند جو ن پندہ ر جو نو انس

او بر منکالہ کھوت ووں نب
رودہ پھیو ریو پتہ دراد سہلاب
یوس نہ راؤ تھ سقا پیمہ گا مثر
گر میہ و جیتو ب نہ اندک سہ جیس
نہ آہو کر زنی نہ تاپہ تیتہ ہرش
چمن لعل چمن

یہ موضوع مینے مثل تنقہ متلق چھپہ دار یا ہ
غلط فہمی یا دہ کا مژدہ۔ اُردی چھپہ و مان چھپہ پدیت
چھپہ تہہ حسابہ کا نہہ تحریر یک نیمہ حسابہ ترقی پسند
آدینچ تحریر یک اس۔ بلکہ یہ چھپہ محض اکھ رجحان
اکھ ذہنی ترے میک حد فارم یا نے ہیئتہ کہیں
فلسفین پیچھے اند و اماں چھپہ۔ اُردی چھپہ و مان
بہ چھپہ اکھ باضابطہ تحریر یک میک تولق فارم کیو
مضمون دہ نہ فی سیر چھپہ تہہ اتھ محض اکھ وقتی
رودن چھپہ غلط۔ مینہ چھپہ باسان یہ کتھ چھپہ سیکہ
بہ ترقی پسند نظریہ موجب چھپہ ادب آرتہ محض اکھ
ذریعہ تہ مقصد چھپہ بدل یس امہ ذریعہ سیر حاصل
کرنہ یوان چھپہ مجد پد ادب کہیں خاویں ہند خیال چھپہ
بہ ادب چھپہ خہ دنیات اکھ مقصد۔ پوزے بوزو یہ
خیال چھپہ تیوت نو دیوت اُسو سونچان چھپہ بلکہ
چھپہ امہ خیالک مول ادب ہرے ادب کس نظریں منتر
تہ پے ویت۔ البتہ یہ چھپہ اکھ حقیقتہ نہ اُنک د ورن
کو نہ ادب تہہ زندگی ہند اکھ حصہ تیار۔ یہ سہ

زندگی اُنک کس اناس باکتری آرتہ چھپہ۔ آتھ
کیاہ کرو نہ اُنک اناس چھپہ اکھ بے مقصد زندگی
گذران تہہ سہ چھپہ پتھ کالہ پیچھے اُنک کاس تمام
رودن تہہ تہ تہ چھپہ پتھ پتھ پتھ پتھ پتھ پتھ
باسان۔ لازمی طور چھپہ اُنک فن کار اُنک کس
انسانہ سندرہ ہر تہہ کسپہ پتھ پتھ پتھ پتھ پتھ
وہ نادان۔ اتنی چھپہ پتھ پتھ پتھ پتھ پتھ پتھ
ٹھوسہ ٹھوس ٹھوس نہیران۔ تہہ اُنک چھپہ و و پتھ نہ
قدہ چھپہ اُنک کس کسپہ کس یوان۔ مینہ
اُنک چھپہ *sensuousness* ہنر با و تھ و تھ امہ
بہ چھپہ ضروری نہ اُنک شایر کہ لفظن تہہ طریقہ
استیمال نیمہ طریقہ اُنک کہ دورک تہہ پتھ کا نہہ
اندروٹ ظاہر سپد تھ پتھ۔ آتھ کتھ انکار کرن
چھپہ ممکن نہ موجودہ دورک قلم کار چھپہ نہ بانہ ہند
مالن منتر زیادہ واقف تہہ زان و ول۔ تہن چھپہ
لفظن ہندہ اثرک تہہ سحرک زیادہ احساس تہہ پتھ
تہہ زیادہ تہہ دار تہہ زیادہ سرون بنا و تہہ خاطرہ

چھ لفظیں سے موڑ دو ان ہم نہ بدو نہ کاردگر ہم
 شایر دتھ ہیکان اسی ہم شایری بندہ ذریعہ اگر
 خاص مقصد رچ خدمت کران اسی۔ یہوے وجہ
 اوس نہ ترقی پسند شایر اوس نہ تہ شدتہ سان
 جذباتن تہ ایحسان ہنر کا کسی کمر تھ ہیکان
 نیمہ فطری تہ فن کارانہ طریقہ سان جد پد شایر
 کران چھ۔ آتھ کتھہ پیچھ چھ لگ بھگ ساری مستحق
 نہ انیک شایر چھ اظہار کرس منتر کامیاب۔ وہ نہ
 چھ سوال پسند و فن چھا بوزن و اس تام و اتان
 کہ نہ۔ آتھ سوال چھ موخضر جواب نہ رسیلہ
 اظہار آتھ ترسیل تہ آسہ۔ ابلاغ ہیکہ نہ ابھام
 اشاریت تہ مختلف علامتوں بکار بارستس پیچھ۔
 ابلاغ تہ ترسیل اگر کانہہ مسئلہ آسہ تہ تھہ ہیکون
 صرف ہی دور ک کانہہ خھو کھی مسئلہ و تھہ۔ بلکہ
 ابلاغ مسئلہ چھ پر پیچھ دورس منتر اوس مت۔
 آسہ علاوہ چھ پیہ کتھہ تہ یاد تھو فی لائق را ابلاغ
 چھ بیون بیون رنگن تہ طریقہ ہنر آسان۔ تہ
 یوت تام نہ ابھام چھ مختلف صورت در پیچھ میں۔
 توت تام چھ نہ کانہہ تخلیق فکرہ تران۔ کتہ فن پار
 بے مانے و نہ نہ بدو نہ چھ تہ و چھ نہ قاری کہہ
 ذہنی قابلیت چھ۔ وہ نہ گوش فن کارس نہتہ

آسی نہ زانہہ ترسیل پسندس ذہنی منتر نہ نظم نہ
 یا بیہ کتہ فن پار کتہ بادی خیال یا قصور آسہ
 مگر عام پاٹھ چھ جد پد فن کار و اتان را اظہارس تہ
 ترسیل یا و اتنا و پس چھ نہ کانہہ پھاس پوان
 میں منتر چھ تہ لوق تیس شایر میں تہ مشہور دس
 چھ۔ چنانچہ قصور منتر اگر ان شایر کہ ترسیل نہ
 منکر سپدہ تہ چھ شایر کرس وجودس سے انکار
 کران۔ نظم چھ نہ دراصل محض اکہ نشانی آسان۔
 ضرور ذری چھ نہ پر پیچھ کانہہ اشارہ آسہ تہ پیچھ کانہہ
 بندہ خاطرہ بامانے تہ سار نہ تہ ہر نہ امہ نشانک
 مانہ کیاہ چھ۔
 اکس بندہ عالمہ سند خیال چھ نہ نظم چھ
 اکہ علامت پیچھ ذہنی منتر بوان۔ تہ اکہ نشان
 پیچھ پوٹھان تہ پرن وول چھ آتھ بحیثیت اکہ
 علامت قبول کران۔ گو یا نظم چھ پیچھ پیچہ بدو نہ
 محض اکہ علامت آسان تہ آسہ پیچھ پیچہ سحر پری
 وجودس منتر پیچھ پر اکہ لفظی نشان بنان۔ ہم
 لفظی نشان چھ قاری بندس ذہنی منتر بحیثیت
 علامت پیچھ وجود لبان۔ شایرہ منتر تہ قاری
 منتر علامت ہیکہ نہ ہشی اسٹھ۔ شایر ک لطف
 تہ نہ باتھ چھ اکہ خاص ذہنی آمادگی تہ لفظس مانہ

دکان عادی سیٹھا اہمیت تھا وان۔ یہوے
 وجہ چھہ نہ تھی فقیرن واریاہ کلام چھہہ واریہن
 لکن فکرہ تران۔ وہ فی سبیلہ ہم شرح پرستہ
 شمس فقیرن کلام پران چھہہ تہ یہ تر پیل چھہہ
 شمس فقیر سوزہ شارح آسان بلکہ تمہ کہ
 مانے کچھ یس شرح کرن وول شمس فقیر سندس
 شارح کران چھہہ۔ منین کا متن یہ شار چھہہ
 مینہ کیا وہ فی سبیلہ کر تین کا تہ نقاب
 مینہ ہیومت پان پینے زورہ تھا وول
 مین دون مین ہیکہ کا تہ تہ شرح کر تہ نقاب
 تہ بیان زورہ تھا وول التزام چھہہ رپوایتی مانہ
 تھا وول۔ وہ فی اگر مہ تشریک صرف تر پیل شایرہ
 سند مقصد اسے تیلہ کیا ضرورہ تہ پیہ تہ شار
 گند کچھ ہیکہ ہے یہ کتہ آسانی سان شارح
 مترونتہ۔ کاغذ پیچہ چھہہ ہم مصرعہ محض کہ تہ تہ
 حیثیت تھا وول۔ ہم پر تہ چھہہ میاں یادہ دوتہ
 وولش لکان تہ تم تجربہ چھہہ تازہ کر تہاں۔ تیلہ
 کا تہ میاں باہتہ پردہ تہ تہ تراوے یہ تہ
 اوٹس زندہ کی تہ تہ لے زار سپر تہ تہ چھہہ
 بہتہ۔ یہ چھہہ صاف زمیون تجربہ چھہہ شایرہ ہندہ
 تجربہ تہ بلکل بدون تہ ڈالتہ گویا مینہ دیت پین

۱۴
 تجربہ نظرہ تل انہہ اتھ شارح مانے تہ یہ چھہہ
 میون ذاتی تخلیق عمل۔ بنان چھہہ بیا کہ انسان
 کر تہ نہ امہ شارہ ستری متا تہ یا و نہ اتھ شارح
 چھہہ کا تہ مانہ مطلب۔ امہ باہتہ ہیکون نہ
 اسے تہ تہ تیکانہ یہ چھہہ تہ تہ ذاتی ریل
 ابلانک مسئلہ تہ تہ و نہ کر تہ یہ کتہ تہ نظرہ
 تل تھا وول زورہ کس دورس منز کیا ہر شمار
 چھہہ مختلف فن ہنر۔ موسیقی کورت وازہ مصوری
 کس منزل پر و تہ امیکہ کیا ہر سپو شایری
 پیچہ موسیقی چھہہ تہ ات خود کا تہ تجربہ ہی ارت
 تیلہ اسو امہ ستری متا تہ سپان چھہہ شایری تہ
 کیا نہ کر تہ ہونہ تیلہ سوتہ تجربہ ہی نہ۔ آہنہ
 شایری تہ موسیقی ہندو تہ تہ ماچہ کا تہ نوو
 ہر تہ تیلہ اسو مین تمام بابہ یکین تہ زاکتن پیچہ
 نظر تھا وول اسے بابہ نہ از رچ شایری لفظن ہند
 کھوٹ و لوہہ مار بلکہ پیہ اسے امیکہ تجربہ ہی پہلو
 زہر نظر تھا وول تہ سبیلک اشاراتی پہلو بہ و تہ
 یکہ ناوون تہ تہ کس سنی یادہ موسیقی ابلانک
 مسئلہ و تہ ناوون۔ امین کا متن یس شار مینہ
 و فی بیان کورتہ تجربہ تر پیل چھہہ ابائی۔ تہ مینہ
 و نہ اتھ اسو تہ کر و۔ امیج تر پیل نہ تہ تہ

یا بیانی۔ میر و نرہ اپنی ترسیل تشریح کیں
یکان چھ۔ تہ و نرہ چھ ایمانی حسن پانے ختم پیران
ایمانی اطہار چھ درجہ بدرجہ بین قوت راوہ راوان
تہ بین وجود زندہ تھا و نہ با پیچہ چھ مختلف شکلہ
پختیار کران۔ علام رسول سنتوشن اکھ بے عنوان
نظم چھہ "یتھ ماس یوہ یوہ روروس"
تھ اندر چھہ میانیہ امی خیالک تصدیق کو رست
یہ ییلہ سائے اشاریت یا پائیت سوران چھہ
فن چھ پانے پانس پر دن تل ساوان۔ یہ عے
حال چھ سائین قدیم محاورن مثالین یا تپہن کو رست
ییلہ تم گوہ گوہ دہ با سس اثرہ اسن تم کو تہ
قوت آہہ ہے۔ پتہ ییلہ تم سائہ زندہ گی ہتہ
وہ ہر دش کس اطہارن متر شالہ بنے یہ ہتہ
حسن کو ییلہ مہ کہ ختم نہ ہتہ یانہ سیدی مقرر تہ
گندہ تھ مانے تہ و نہ گوہ انسان سو پچہ با پیچہ تیار
یچھو وے سا تو چھہ شایر نو محاورہ یا لفظ گر نہ
با پیچہ جمور گر تھان۔ تکیا ز پرائہ کیٹہ ہندی جا موہ
چھہ پانے پسندن خیالین رھو گر تھان یا زیٹھان
توے چھہ پر پیچہ کانہہ منفرد شایر بین اولوب قابیم
کرہ با پیچہ زبانہ اکھ نو و لہجہ تہ اندازہ وان۔ یہ
مد ا پرائہ با پیچہ چھہ شس واریا سن مروجہ اولوب پوان

انکار کران تہ باضے جاری لفظن پوان ہوت چھین
کا شہ زبانی منتر چھین و نہ یہ مسئلہ تیوت سنگین منقول
یوت سنگین باقی زبان منتر چھہ۔ مگر سانی از ک شایر
چھہ پنے ضرور و تہ موجب لفظن تراش پوان۔
اپن کامل۔ رحمان راہی۔ دینا ناتھ مادم تہ سنتوش
چھہ ترسیل کس صوتی تہ تصویر ہی حسن نو پر دینس
پیچہ زور دوان۔ اپن کائن صبح صبارہ لفظن
سیدی شام شام لاگن چھہ ترسیل کس صوتی اہمیت منق
تہندہ شو غورچ باوت کران۔ راہی چھہ صوتی
اتھنگس سیدی تصویر ہی پہلو لفظہ تل تھاوان
تہ اطہارن متر شدت یادہ کران۔ تہ اسی ہنتر تارہ
نظم راٹھ، چھہ اکھ مکمل جد پد نظم یتھ منتر
شایرین نظم ہند سجدہ ہی خاکریہ یا "زنان محفوظا
تھا و نہ با پیچہ زبانہ ہندس صوتی اثرس حدہ کھوتہ
ز یادہ اہمیت در ہر چھہ۔
بہ چھہ یتھ مضمون منتر کا شہہ جد پد
شایر ہی یا کیٹہ خاص شایرین ہند سام پوان۔ پی
کیٹہ خاص کچھہ آہہ حصن ابلاغ کو پر و نرہ ہند و نہ کوہ
و نہ۔
مید و ون گوہ و تہ جد پد بیت منق چھہ و نکش
واریا ہ کیٹہ و نہ پوان۔ تہ لگ بھگ چھہ سارنی زبان

منتریه آله در اینک موضوع منتریه اودی چه دیان
 به چه محض آله (stunt) اودی چه دیان به چه
 فارس منتر تبدیلی هند آغاز به زنده گی نشه
 چینه بدون - پوزے بوز و جد پدیت چینه یمر
 دورج آله صور و رتخه - آله تقاضه به به چه
 فن کاره سنده تمه شد بد دا خلیک اظهار یس
 تس از کز وقتن در - زنده گی هنره مانه مره
 قدره گیه تبدیلی انسانه بنتر گرم روی گیه نتر
 و بال جان زخمی هیوت نرم و سپدن طبقاتی
 کشمش دور کره کس ناوس پیچیه کیا کیا سپد
 به و چه گوارزیک انسان دل برداشته به تس
 با سوز کانه انسان چینه کانه ستم نظریا
 هم فواینته نیلے آنرا و ان - آله ستم ستمو
 نزدیک آله انسان تار کن جت کره به بیاکه چه
 آسمانی بلاین کھوران به آبه واده فصل دزان
 و چمان - اگر به دفریاس منتریوت تضاد -
 منتر فرق و چه گویه ثابت ز انسان چه محض
 آله و آله جزیره به آکس انسان به بیس
 انسان در میان چه آله خلا - آله خندق - آله
 کله - انسانه سنده به کسیر به و وجود کس فارس
 منتر مونک احساس چه اودی چه شایری هند

بنیادی موضوع به اتقی اندر اندی چه از یک
 فن کار گتھ دیوان به مقصد به لاجاصل ندوگی
 سینه پانس مختلف نظرین تابع کر سنج کوشش
 کران چینه فن کارس چه به و چه و ارال و تھان
 سه چه دیان به سور به چه فند - ایزه به به کار
 هند دو نیم ناو - تکیا زه اندر کس انسانه سنده
 زنده روزنگ نه چه کانه مقصد به نه سیکه کانه
 مقصد شخص سپد - البته به کتھ چه کز حدس تام
 صحنی زنده گی رتھ رتھ تھانک احساس چه انسانه
 سندر آله صور و رتخه - اگر به احساس پوز و پا ستم
 یا گیه حدس تام غاب آبه - ایزه ستمو خوف و طمان
 به کس ز کس اندس پیچیه موت آسان چه به دوس
 اندس پیچیه عارضی بجا تگ احساس - یقه اسی بین
 زور چنک احساس و نجه بهکو - اندیک انسان چه
 اتقی کشمش منتر ولنه امت به تس چه پینه عارضی
 تحفظک احساس به ختم سپد مت - آله صور و تس
 منتریه کثیر تھاه سه لیکه سه آبه تمام مروج و روبر
 نشه دور به بیون -

— فاروق نازکی

پیرودی

کاترین آدیس منتر — نشاط ادضاری

زبانی نشه حصه تہ آتہ پیچھے آہر سانسہ کاترین زبانی منتر
 بندہ سیود۔ تہ کیا زہ شایری ہندین اصناف سوخن
 منتر تہ پٹھو سانسہ کاترین زبانی کہ پاسہ فارسی تہ
 دویمہ طرفہ ہر دو تہ ہندی زبانی نش و نہ زم دہ د
 کتر تہ پورہ فائدہ تہ تہ پٹھو آہر و پیرودی ہندی
 فن تہ اردو زبانی نشی حاصل کرنہ۔ گرو تہ چھپہ سانی
 شایر تہ کن پورہ پٹھو توجہ دو ان تہ حال خاہے
 چھ کاترین شایرین یہ فن و دو موت تہ آری کہو
 شایر و منتر تہ چھ کاترین کاترین شایر تہ سستی ہے
 ادب تہ پٹھو کران۔

تاکہ لکھی لہازہ چھ و نہ لوان زہ تہ درس
 اندر اوڈو زبانی ہندین دہن بہلہ پاپہ کہن شایرین
 انشاء تہ مصحفی منتر تہ شایر تہ تھہ لہ کھول پادہ
 سپر، پیرودی ہندی زبانی ہندی و نہ تہ تہ
 یس رنگ میں دہن شایرین منتر تہ پیرودی منتر
 لہنہ چھ لوان، سہ چھ امہ فنک انتہائی رنگ۔ امہ

پیرودی (parody) چھ دراصل
 یونانی زبانی ہندی کہ شایر تہ لوان تہ لوان لفظ یس
 امی زبانی ہندی "پیرودا" لفظ نشہ اخذ چھ۔ اگر پیر
 زبانی منتر تہ (burlesque) مانہ لکھان
 تہ پیرودی لفظ لغوی مانہ گو و کاترین شایر یا
 مصنف منتر تہ کہ تخلیق ہندی تہ قسمہ نقل کرن یا
 ظرافتہ پور تہ چھ پٹھو۔ بیضا اندر پیران و ادب مزاج
 تہ ظرافت لہنہ پیر۔ مگر شایری ہندی اصطلاح
 منتر پیرودی جو آبی نفس و نام۔ اکس قادی
 سندہ خاطرہ کہ طرفہ اصل تخلیق پیش کرنہ تہ
 دویمہ طرفہ اصل تخلیق منتر زمین، بحر، تہ قافیہ
 تہ ردیف و تہ تہ تہ ظرافتہ پور تہ چھ پٹھو
 یا نقل کرن موجودہ دورہ کس کتہ زبانی ہندی
 ادب منتر تہ صنف سوخن طنز یا مزاح کہ
 قسم مانہ لوان۔

اودو زبانی پانہ نوو یہ صنف سوخن اگر پیر

پتو پتو زاتھ صنفن مندر وار وار و سٹھا ترقی تہ خاطر
خاہ لے تہ لوچھ تہ لوچھ۔ و نہ کپنس چھ بہ اکھ پائیہ
تہ ہمیشہ روزہ و دن فن مانہ پوان۔ اے چھ پین مذک
تی انما نہ دھٹ مت نیمہ انما نہ غزل منوی امرتی
بیتہ فو پنی پنی خاص رنگ یختیار چھ کر متری۔

پیر وڈی لیکھنہ خاطر چھ یہ کتھ سٹھا
صنور وری نہ کتھ تخلیقہ ہندی الفاظہ خیالات کرھن
اتھ حدس نام بدلا و نہ پنی نہ تھ اندر سپد مزاحیہ
تاثر یادہ۔ کاتھ خاص موضوع یا مضمون بروچھ کتھ
تھا و تھ مزاحیہ نظم لیکھنہ سترہ ہکو نہ اسی تھ پیر وڈی
ہندہ فتک نا و تھ۔ پیر وڈی لیکھنہ خاطر چھ کتھ
تخلیقہ سرمایہ صنور و تھ آسان۔ یس نظرہ تل تھا و تھ
اصل مصنف یا شایرہ سندا اصولوب بیان انداز فکر
نہ تہ تہ تلچ ترے لائے اکس سنجیدہ مزاحیہ شکلہ
منتر پیش یہ کر نہ۔ اگر تنقیدی عنصر تہ اتھ اندر
شامل یہ کر نہ تیلہ چھ پیر وڈی ہندہ فنیچ افادیت
متہ دار نہ پہلو دار تہ بنان۔

پیر وڈی چھہ محض اسہ نہ اسنا و نہ خاطر
تخلیق پوان کر نہ بلکہ امیک ملا تہ مقصد چھ یہ
آسان ز ادب منتر گو تھ نہ فن پارہ پیش سپن

کتھ اندر سنجیدہ مضمون آسہ ہے تہ یہ کتھ پورہ پاٹھ
و نہ نہ نا و نہ خاطر چھ اتھ و ز باقی ہند اکھ ہلہ پاک
تنقید نگار ڈاکٹر اعجاز حسین لیکھان۔ اکھ پیر وڈی
نگار گزہ سنجیدہ سٹجک ادیب یا شایرہ اس۔ اگر سہ
سنجیدہ آسہ نہ تیلہ ہکو نہ اسی تہ کاتھ سنجیدہ فتک
فن پیش کر نہ کتھ توقع تھا و تھ یہ کتھ گزہ نہ کتھ
طرہ تو حوس سپد سترہ پیر وڈی نگار کیاہ چھ
اکس قاری سندا اسناد نہ خاطر کاتھ امیر قسج
تخلیق پیش کران۔ بلکہ تہ کلام گزہ پرن والین
اندر یہ کتھ کتھ کر تہ بخش عمل یادہ کرن۔ پر گزہ نہ
کتھ قسبہ تہ لہن پین نہ پیر وڈی نگار کیاہ چھ پیش کتھ کتھ
کر نہ خاطر پتو پتو استمال کران۔

پیر وڈی تہ ہری صنفن ہندی نہ چھ پتھ پاٹھ
اکھ اکس متوازی تہ لہ لہ لہ پتھ سٹھا نہ دیک پوان
گر چھ دراصل بیون بیون۔ لہنا نہ پزہ اکس پیر وڈی
نگار س پیر وڈی ہند فن پارہ نا و نہ خاطر ہری صنفہ
بہ لہ نہ پین نہ بدون تہ علاحدہ تھا و نہ تاکہ پیر وڈی
ہند تقدس روزہ ہجو گوئی یا ہری کلامہ نہ سترہ سترہ
اگر مین دھن صنفن ہنرہ نہ شکی کر نہ یہ تیلہ روزہ پین
ہنرہ انفرادیت تہ خصوصیت برقرار۔

اقد و دوز با بن دین کیشن نقادان بند و سن
 چھ ز پیر و ڈی گزہ تا مہری تہ اصلاحی اسن تہ انج
 دلیل پیش کر تھ چھیم و نان ز پیر و ڈی ہنر گام چھ
 واصل معاشرہ چھ خا می تہ بے راہ و دی ختم کر تہ
 تہ امیر طریقہ سپدہ ادلس اندریش زندگی ہند آونہ
 اسن تھ مچ وکاسی تہ چھ کران، مضرت از اسن ہند پورہ
 سد باب۔ نقادان ہند بیا کھ دوز چھ و نان ز پیر و ڈی
 چھ محض غم و فانی خوش گزرائی تہ تفریح کھ دوزیہ
 بہار اچھینہ اتھ اندر اصلاحی یا تا مہری پہلو و چھن
 ضرور ڈی۔ مگر انج صحیح تار پھ چھہ دراصل یہ ز
 پیر و ڈی اندر گزہ اصیل مقصد تہ مداپوشہ اسن
 تہ بخوبی یاد گزہ جس تفریح، غم و فانی یا خوش گزرائی
 پیٹھ تا میرین کر نہ۔ اگر اسویہ دادا کر و ز پیر و ڈی گئی
 سو نظم بیتھ اندر ہجو گوئی تہ ہنری عنقر موجود گزہ
 اسن تیلہ چھ اک طرفہ سانبہ کاشرہ ز با ز منتر خضر مغربی
 تہ بکواس کشمیری سند کلام ہون تہ باون لائق تہ
 دو میر طرفہ کاشرہ ز با ز منتر لکھنہ امت سہ سرمایہ
 بیتھ اندر ظرف، چاٹھ، زپر کی، ہجو گوئی، ٹھٹھ، مذاق
 ٹیپ، جیٹ، ہزل، لٹہنہ بیتھ شامل۔ چھ تہ میک
 مجموعہ کاشرہ اسن تہ ایہن کامل صابن از برو تھ

زہ زور وری تہ تہیب و تھ چھاپ کور۔
 یو دوسے امین کامل مجموعہ "کاشرہ اسن تہ ایہ"
 تہ خضر مغربی یں سورے کلام پیر و ڈی ہند اس
 دایس منتر شہرہ بیہ نہ کر نہ تیلہ چھینہ سانس کاشرہ
 ادلس منتر پیر و ڈی ہند سرمایہ و نہ تھیکس لایق۔
 گریس مچی قسح باو تہ باوخی لایق پیر و ڈی کاشرہ
 ادلس منتر لکھنہ چھہ امتر سو گئیہ عبدل احد آزاد
 مروتھ سو تخلیق، یوسہ تھو "بحواب مہجور" عنوان اس
 سخت مہجورہ سندس "تمنا چاہنہ دیدارک مہ چھم
 میٹر ز بے بومرو۔ پیچیس یا مت لیس و و چھنہ
 گچس چانے کھ بومرو" غزل پیر و ڈی لکھنہ
 اصلک چہ بہ اختیار کر تھ تھتھ قافیس، ردھیس
 تہ پچہ بیتھ منتر تخلیق چھنہ کر مٹر۔ پیر و ڈی
 چھہ پیش یوان کر نہ تہ پیر و و چھتھ لکھ پانے تھ کھتھ
 ہند کپے ز آزادان چھ مہجورہ سندہ غزل لکھ الفاظ
 تہ خیالاتہ بدل او تھ اتھ اندر طرفتک تا تر پادہ
 کو دمت تہ پیر تہ چھہ سجاے خود کھ پایدار تخلیق
 لہنہ یوان سہ

میٹر ز لکھنہ بیتھ مرہ ماہ کس تھا و ن گری بومرو
 اسے عمر ستر نیند کر گچو مٹر مہ چھم نالولے بومرو

بہنہ لیس آدھے زمانہ چھ اولاد دودکیہ طوفان
خدا زنی پتہ نہ کہہ پاں شہتہ شریچم گرے بوٹرو
پنازن کثیت تہ مینوئے پاں نیازن کثیت تہ مینوئے پاں
یوان نیلید اور مہر رمضان بہان میانے گرے بوٹرو
وئے کیا بارہ کم نامہ تہ تہ پتہ آولس پانس
کرم رہتہ کالہ اختابن وندس متر کاگرے بوٹرو
وسان پتہ کالہ اوس پانچین جبریل اسمانے
سہ تھو وسانو وطن داد و تہ درو لیکو گرے بوٹرو
(آواز)

عبدالاحد ناظم تہ چھنیہ محمود گامی سندس
اکس مشہور بآلس "زندہ چھکھ زندہ کتھ آلس
سیتی" پیروڈی کرکھ کس نام عبداللہ بآلس
ٹسٹر کرکھ یہ فن پانہ نو موت - پیروڈی چھ
مہ خصرے - یس پتہ پانچو چھ :-

عبداللہ بابہ اوس متر مہر آلس
نرگوں تہ سندی یا پتھو خا بس سیتی
خابہ متر لیکہ اوس زاراں صا بس
زندہ چھکھ زندہ کتھ آلس سیتی
مس تہ بآلس ریش سیتی آلس
تہرے پتہ کافرس کجس سیتی

پتہ نے یہی تہ گزہ پتہ بآلس
زندہ چھکھ زندہ کتھ آلس سیتی ناظم
قاضی غلام محمد چھ سارہ کثیرہ ہند اکھ کہنہ مشق تہ
دو تھو ون شایر پتہ جادہ پین دو حمان بندہ سخی
کن چھ تہ تہند اردو زبانی متر مجموعہ کلام حرف شیرین
چھنیہ صرف مزاحیہ آلس مترے یوت بلکہ پیروڈی
ہندس خزا نس متر اکھ مہل اضافہ۔

ڈاکٹر اقبال بہنہ نظیہ پیروڈی اور مرید ہندی
ہنر پیروڈی چھ قاضی صابنی اکھ نائیدہ پیروڈی
مانہ یوان کثیرہ ہندی بہلہ پاک پیروڈی نگار
چھنیہ کتہ طریقہ تہ پتہ کاشرہ زبانی کن تھ کرکھ
بلکہ چھ اکھ اندر تہ پیروڈی ہند سرمایہ بڈا بس
کن پورہ توجہ دتھ تہتر اکھ پیروڈی کہہ پتہ
بیش - یہ پیروڈی چھ تہ "نذر محمود گامی غوالس
تحت گامی صابہ بس اکس بآلس :-

بلکہ پاں دندہ بآلس بلکہ اوس تہ معرف جو نس ہے
پتا لہ مالا مال

پیروڈی :-
پوڑھ لا کتھ چھس آلس - ڈنگ دہرہ کھنہ مس ہے
زن چھ ماما مال

(باقی صفحہ ۲۴)

محفل

مرثی

(تنہا انصاری میں پیٹھ)

بے خبر یا مٹھو باغ ترو تھو ترو لہو
 لائے تنہا داغ تھا و تھو ترو لہو
 نو بہار و چشمہ پھری تھو ترو لہو
 گل ہزارن تھامہ لا گتھ ترو لہو
 داغ موٹھ لائن بنز اچھکھ دو د چون
 داغ داندن تپیر لا بیٹھ ترو لہو
 تھو ترو مکھ باغن، ورن، ناگن، نین
 شنبلیتھ کتھ تنہ لا و تھو ترو لہو
 چون دور یہ شوکتس ہو کر یوٹھ علم
 ماوسن اسوس کھیا و تھو ترو لہو

شوکت انصاری

تھناے
 (نظم)

سہلا بو پھیر اسے کن بیٹھ
 اسے اس بنی پرہ وونی ناو
 کتھ مٹھنر لں چھنہ گرد غبارا
 بہمہ لاپے سنس و گنیار
 راجتہ جان بیٹھ بیٹھ پان
 سہ کیا جانن تقریقن
 اصلن تھو ر و دی نقلی تھو
 پرتھن پرتھن اس ارج پرتھن
 پتھ و تھ اتھ کتھ نالی نال
 دم پرتھ کو مت د پرتھ و چھ
 ہونو تھو تھو چھ و تھو پھرا
 نلہ ناوان اس و تھو تھو
 انہ گتھ و تھو تھو اکھ شا
 کوٹ کن کتھ و تھو تھو
 کتھ روز تھو تھو تھو
 مٹھ چھ انز ر و کتھ نالی نیا
 بد لے ہونہ بد لے تھو
 اتھ کتھ لکھ و تھو تھو
 دتھ سائتھ چھامو کلن پا
 بر تھو تھو تھو تھو

نکر و پرتھو تھو کن و تھو
 تھو تھو کتھ کتھ کتھ
 سائتھ تھو تھو تھو
 مٹھ و تھو تھو تھو

پرتھو تھو تھو تھو

غزل

ژینہ کن مینہ کہ توج نظر خبر چھیا خبر
 نظرتہ ڈج تہ لچ بسر خبر چھیا خبر
 مہر حج سہ لے چھ سوئہ پے رگن تراو تھا
 ریشل شہل، مودر، زہر، خبر چھیا خبر
 دھن مہر حج اس پرکھا، دیکھن گینو کھنڈ
 بہ کیا ونے یہ گو قہر خبر چھیا خبر
 تشق زہ تازہ روح چھرن زہ میرہ بند غزل
 اچھن اندر بھولان سحر خبر چھیا خبر
 لوکٹ موکٹ یہ مہون دل اموب ماہر موت
 یہ زانہ کیاہ بین و و پہ خبر چھیا خبر
 دہے مینہ موختہ چھوکن تن کھن مینہ کوئی گنیم
 اما دہتہ نہ پوت نظر خبر چھیا خبر
 بیتیم پیر قیاسنگ زہ زنتہ راو ہر
 پوڑہے وچھیں اندر خبر چھیا خبر
 مینہ چو نہ زانہ کھنی حرام حد حرام
 مہ سن مینہ چھے بدل مہر خبر چھیا خبر
 نہ راکھ دوج نہ ڈاگڑھو شہ بہار لوگ
 صبح تہ پھول مینہ کھو نہ ہر خبر چھیا خبر
 نہ لوبہ چاڈ مہر نظر نہ زھو کینہ مہر اچھر
 مہین چھہ دیو دیہ پوت سفر خبر چھیا خبر
 ————— عبد الرحمان آزاد کوٹلیوی

غزل

(مزاحیہ)

پوڑ پینہ بن مقس تو تھتہ مینہ کور خضاباہ دلبرو
 مینہ اکھ ٹھاباہ دلبرو، مینہ اکھ ٹھاباہ دلبرو
 کرہ ہا سلامہ زاہر س گنڈہ ہا بمل ش کلس
 ونم اگر زن عشقہ بازی بوڈ ٹو اباہ دلبرو
 سنج عاشقن پڑ تیج کھراہ باسان چھکھ بڑ جمھراہ
 پاڈار چانی چوب تے مینہ رو بہر دا باہ دلبرو
 یا مہر بڈ کھ تے مہر جیتی اڑہ تے مقس بھیر واریاہ
 عاشق ژینہ کرہ بنے خوش مقس کھتہ ادو جواباہ دلبرو
 مستن جھتس و سہاہ کورم کرہ مہاہ مہر خیم شیواہ کورم
 بچس اندر واپس اوٹم لہو لہو شہاباہ دلبرو
 چھے عاشقن لہو مفتکی مرغن کھنن حالہ گھنر
 مینہ کتہ و سہی کرہ مینہ چھکھ تون دالہ آباہ دلبرو

————— مکھن لعل بخو

غزل

نہہ گہ شرج زہیپ دتھ زتھائے
 دہہ بیری ویترم پھچھو وئی کراے
 تیلہ تیلہ وقتن شوژن ہیوت
 اسہ لق بہہ بڑو نیٹھ انتری نیپاے
 خلوت خانن ڈول اینہ گوٹ
 یامت تہہ در زلفن گراے
 کن لوگ میا نین ایسحاسن
 یو دے وقتن ورتھ تھتھراے
 ورمول فہمت سیو د ما گو و
 اسہ گئے چمن وچھ وچھ لائے
 بہہ بکھ آمتی چائی ارمان
 اچھ منتر مایچھے آہہ سرسائے
 وودہ بھوٹک ورتھ ڈول
 اسہ نک گندنگ وودہ فی کر پائے
 موکھ پئی ہزارا ڈلہ وون آب
 چمن بختان گاشس آے
 کئی تام انور نم قلمس زہلو
 دلہ منتر کم کم سرگم زہائے
 عاجز چاہن شان ہنتر
 باسان از کل بد لے تہرے
 —————
 عجمی سیف عاجز

دھن

دوشہ متہ شرن فی کڈورہ نہر دامانس
 لگ یو پادی سورہ سامانس
 تارہ کن شاہ لائے مارہ کن تھکے ناو
 شاہ پانڈ لاکھ پھیرا سامانس
 سوت آو بلیکول بولش بوزہ ناو
 دیور تیلہ ناو کھ پرستھ ارمانس
 مدہ مائی فہنس منتر تھوہ ماران
 حمد اہ پیری توکس رحمانس
 مستور بہہ یو مس لولہ بالسن
 شامانہ شیرے گل بہہ دامانس

—————
 عایشہ مستور

وندہ !

(الہیہ)

وندہ ! تیرن تہ سچ - فقط شش ساری ہے
 بدنس چھ تیرہ بندری لچھ ستر نہ پیتو ستر گزھان
 کینہ کرنس نہ وندے یوان خبر کیا زہ پگاہ
 آسہ زہ پاری پشپہ شین پس وہ کنیارس
 سجدہ کینہ کینہ آسہ نون - زن تہ پرچھ
 داغ آسہ زھنت ہمیشہ خاطر نہ نہنا وکھ - کھاہ
 تہ کھل آسن شپہ ورن سچہ زن تہ گزرے متین
 وہ من بند موس کڈان - کل لہجہ من زن تہ نایلان
 بنگرہ لاگتہ پنہ زہ شرمہ ستر وٹہ - پورہ من من
 گنر کر تفسیر ... سار ہے آسہ گئے رنگ ... سفید
 سفید ... پیاری دھو پیاری ... گئے رنگ
 چھوت رنگ ... کاش ! آسہ تہ آسہ ہو گئے رنگاہ
 ہمتہ ... مگر تہ کتہ ؟ پیتہ چھ تہ زن من متہ
 رنگ بدلا ورن تہ رنگن تہ چھ بے رنگی کا تہ ورن
 چھ خبر ہے زکس کیاہ رنگ چھ !

وندہ ! تیرن تہ سچ ! کس چھ یوان کینہ کرنس
 وندہ - زونہ باپتہ چھ بلاین تن دہ تہ دوٹھ زھانٹ
 کہ زونہ زوری - دپان مہد مس چھ ورن بہتہ مگر سہ

تا ولس چھ پھوان وہ دنی ورن سہ تہ ہول گزھتہ
 ... کرو کیاہ ! آسہ باپتہ چھ پھوان گروہ بار شری بار
 تہ یار باری سورے کینہ تہ اوں کتہ مایہ تہ
 محبت چھ پھوان کتہ دتہ تہ ہول چھ تہ من
 تہ مایہ تہ محبت یس انزانی ورن پتہ تہ ورن
 محبت ہر پنہ تہ مایہ تہ گزایہ وچھت یادن ہنر کر دہ
 تہ کر اے پتہ تہ زھان چھ تہ مایہ تہ
 محبت یس لکھ ہند من موسم شرم من متہ پنہ من کلان
 ہند خولہ خط وچھت یہ دیزہ تہ زہری گزھان چھ
 تہ اندری باکھ تھان - ورن تہ جذبان ہند من
 یپ انان چھ - خبر تہ اندری ورن تہ وکلن، مہتہ یں تہ گھن
 کرچھ مہ کلان یہ چھ پتہ وکھ امت مگر
 پتہ وکھ یہ کینہ شاہ آیو وکھ لوگ بہ ہنہ ورن ہس
 پھیش تہ خبر تہ کر لگہ ؟

وندہ ! تیرن تہ سچ نہ نہ ... باری موند
 تہ خوش یون بیاد خاطر نہ شرم ہند باپتہ
 ہم شپہ تھو وچھت "شپہ پتہ پتہ" مایہ پتہ پتہ
 ورن زہ تہ کھنچہ مل تہ کتہ شراوان چھ - لہجہ

چھوڑ دے سنو، یوان تہ بنو شوخی ماوان۔ لے!۔
 سو تہ آسے سلیو کو کھڑے... آسان تہ گندان... نہ اوس
 کا نہہ غم تہ نہ کا نہہ فکر... فرضاہ اس۔ خبر سو فرصت
 دے کبیر تہ سو اسن تہ گندان کتھ مزار اس شروپ!
 کیاہ تم وہہ بن نانا نہہ تہ پھر کتھ؟ مگر کتھ...
 برنہ لو کڈ پیچھ کتھ دوز درین کبیر ڈوڑی گرد تہ دلا
 ہنداختاہر چیم لوسنس تیار۔ وکھ چھ پار۔ یہ کس
 آواز تام موچھ منتر۔ اتھ پیچھ در لو پو نہ اند نام کا نہہ
 ہند پور۔ وہ فی چھہ زچہ نال یوان اتھ۔ پیر پتھ کتھ
 کھر امت تہ کھر کد نس سومب نہ فرصت۔ یہ
 زندگی زن و دل ہش گا مڑ تہ ایتن سارے تگلکری
 دوسو یوان۔

وندہ! میا ذی کنو ترن تہ تیج مگر شری سہزن
 نظن منتر مارے موڈ۔ جین تہ بے مثال! آسہ نابا شہنہ
 موہنوس اندر اندر زہرہ پوپ کرن تہ کیوں چھ پانہ بے
 مثال۔ پتھ روڈ شہنہ جنگ۔ اتھ تہ پین لطف۔ پندرگو
 بی زمین اتھ جنگس تہ تھ لطف لگان ٹیقتہ پین شش
 گتھ تہن تر پتھ گند نس لگان چھ۔ مگر جنگ؟ بلاے زھن
 مہ زن چھ وارے شطنیار بھیرال۔ خبر و فی کین کیاہ
 آس عرب مہا جین کران؟ زانہ خہ واہ جمال پورہ کین
 بے وسیلہ تہ چھو کہ لدن ہند کیاہ حال آسہ؟ خبر

دیت تانہ کین لکن کیاہ آسہ تہہ خان منتر گدان تہ
 موسم شروپ کم ویدا کھ آس وٹھن پیچھ نہ صر پتھ
 نہ صرٹ کران۔ مہ چھ باسان بین سورے پان
 چھو کہ لد۔ وجود چھو کہ لد تہ روح چھو کہ لد! خبر
 پرمیون دشن رتھ کاتس کاس روزہ سیکر بلین
 شریان۔ طاہرا چھ ساری نو شہروان موڈی مٹی۔ بلاے
 پنیہ اتھ جنگس! لگہ نا اتھ تہ وڈو دی پشیش دلوہ لوس
 کبیر بے مول تہ مہ تہ لہ بے شطنیار!
 وندہ! اترن تہ تیج۔ پتھ تہ کھر وڈن جانور
 ہتر تر چپ۔ نہ چھ کلو لروہ وڈن تہ نہ کنوڑی
 بول بوش کران۔ خبر کین اندن تہ وڈو وڈ پتھ تہ
 سورے و شیر نیو کھ سیتی مہ چھ وہ فی نارہ کا کھر
 پتھ مگر تو تہ چھ نہ اندریم شش و پگان تہ و شیر
 بھیران مگر وشنہ کتھ پاتھ؟ مہ چھ رخص تہ شش
 نوگت۔ کیاہ کہو تہ کتھ کو ملاون۔
 — مکھن لعل کنول

زبان!

ہتھ قومس پینی زبان راد۔ سہ راوہ
 دہ ہے۔

آکلی

دافانہ، • غلام نبی شاگرہ

آخیری منتری لیس۔ نیلہ نش گریمر تھ گئی تہ جبیب
لوگ تہنہ چین۔ دوزم وور دکر تھ اولن تھو
بدل گری بچیرہ پرتہ لوگ بیہ دتھ دتھ کس
کامہ کارس۔ تنھے پاٹھی پتھ کتھ سہ ہمیشہ کھان اوس

جبیب اوس نہ میہ کامک روزن وول پتھ
کامس منتر پتھ تہ تن ستر کتھ ورتھ سو کچھ پتھ
کتھاہ باتھاہ کران اوسس! سہ اوس میہ کامہ نہ
دہ پل دور بیس اکس کامس منتر ورتھ! از
دوری کھنڈ بروہنہ اوس سہ اک ٹھیکہ درن پانس
ستو۔ لور اوٹت تہ سہ اوس گری رتھ وچاوان
کامہ نہ دیک اکہ کھانہ منتر و اوس سہ روتھ پتھ
سالان تہ ستر کتر ووان۔ امس ٹھیکہ درس موکے تہ
کام تہ اتھ ستو لچو دویمس میلس تہ کام تاپوز دوس
میکس ٹھیکہ درس اوس نہ جبیب ستو کاتھ لین
دین۔ لہانا اوس تنس وور واپس پتھ کام گرتھ
مگر جبیب اوسن واپس گرتھ تنس دل کران سہ اوس
آہو تہ واپس کران۔

تھو وون میہ اکہ دہ تہ دتھ لوی تہ گرتھ
نہ حق مہر بانی یاه
”میہ کتھ دویمس میکس ٹھیکہ درس نش مفا رش
سہ رتھ میہ کامہ“

”جبیب! کہو سہ دے چھکھ پکان؟“
جبیب ورتھ میہ کن نظر۔ تہ کتھ پرتھ دتھ تہندس مجس
کن وچھتھ مو حوس کران اوسس! نہ سہ اسن تہ نہ
سو لپاشت نہ تم چاٹھ۔ بدلے کتھیت۔ زن اوس
رتھ وون آدو ہنگہ ہنگہ ختھ گومت۔ اتھ بدل اوس
تہندس مجس پیچھ اضطراب۔ پریشانی تہ سرون سوچ
سہ گو ویمون آلو بورتھ تنی استاد ویتھتھ اوس۔
چھ تروتھ پکان تہ نہ میہ کن پوان۔ البتہ اکھ نظر
میہ کن ووان تہ ہیا کہ بروٹھ تھ ورتھ کن پیاری
تن وون نیرن اوس۔ سہ اوسس واپس پتھ
پتھ تہندس اتھ سارے تہ رزان۔ مگر فکرہ توتھ نہ
میہ کتھ۔ صرف ہتھوک میہ یہ اندازہ کتھ تہ جبیب
چھ کتھ تافز پریشانی۔ تکیا تہ ازو۔ دلے رتھ
تروتھ وچھ میہ جبیب پتھ پاٹھی پریشان ہوتھ میہ
پرتھ وولس پریشانی ہند وچہ۔ تھو وون توتھ کتھ نہ
حق۔ ... کیاہ ونے تریہ! ”گرتھ ہماہ“ کتھن دتھ
رودتھ پریشان تہ یہ پریشانی ورتھ سہ تہندس

یہ اس نے کہا نہ شکل کتھ مگر مینہ زوٹ حبیب چکا دین
موا کھ چاؤ تہ وون نس۔

”کہو نہ زو کیاہ لاس چھ لبس“
”اس حص چھم نہ لبس مگر۔۔۔ مینہ کیاہ حص چھ بیتھ
کامس منتر دل ہیو کو گومت“

”کائنہ نہ تانہ ستو ما“ جیس ترو داسن کھنگالہ نہ
حص نہ تہ چھ پیو فی خیرا۔ نہ تانہ ستو نہ حص کائنہ
البتہ بیتھ سارے کامس ستو چھم دل لو گومت۔ نہ تہ
ستو چھم لو گومت“

”جیبا یوت چالاک اس لاگان۔ نہ تہ ہے بیتھ اکھ
وڑی کوے۔ نہ تہ چھ ناگرہ بار نہ تہ یو یاد یوان“
”گرہ بارک ناو بوڑ تھ کو و حبیب کو تن ہیو۔ نہ تہ
وون نس“ اسن حص کو زھم ناگرہ بار یاد یوان۔ نہ تہ

ترو و زو تھ وونش نہ تہ مینہ کن کران اسہ و نہ مہم سنجہ
نظرہ۔ مگر تھ اہن پس اسن بیتھ کہہ اے مینہ سارہ بڑی
وہا کہ زن زھبیہ زھان گندان بوڑ نہ۔ نہ حص چھم
یہ کتھ مشرا و نچ کوشش کران۔ تقدیرن یس سلوک

مینہ ستو کوڑ تھ چھم پیو کیر اسان گندان دودہ کڈتھ
دوگر تروپ کران مگر کتھ زام پیو نے پان“

حبیب نہ بیتھ سارے بٹاشت گیکر ختم۔ اچھن
منتر و نلیو ولس سر تہہ۔ سہ لوگ عجیب پاٹھ مینہ کن

نقلہ نقلہ وچھنہ —

”مینہ حص مشرو مول موج بیتھ باے نہ مین
جا کپر سورے کینہ نہ بیتھ کامس منتر و نہ بیتھ لبس
و نہ زو نہ بہتھ پینہ نہ نہ وگی ہندی دودہ گراہ نہ
یہ تھان۔ نہ مہ حص گڑھ ثیا لبس بیتھ اسن گند نس
کن۔ نہ سورے حص چھ بل۔ حبیب حص چھ دہ کہ لہ
دل بیتھ ہبتہ بدین دوہس اسہ نادان۔ مگر بانیہ حص
چھ تھان پھرن و دان آسان۔ نہ تہ پھرن بیتھ
ساد میچھ پندرہ ہیو چھ آسان۔ نہ حص چھم
کنے زون پینہ پین دادین سام ہیوان۔ لبس ستو
چھم کتھ کران نہ پینہ نہ دادیک یلا ج نہ تھان مگر
کہ نہ حص چھ نہ تہ جواب یوان۔ خدا مہ حص کران مینا
ہیو دودہ کائنہ نصیب۔ دپان چھم و نو کس نہ
بوڑ کھ کس“

مینہ کٹر حبیب ٹانگہ ولس کن دہ تھ نظراہ
آدم بستن منتر چھم سر اسان۔ یس اسان دوس
پھرہ داہ کتھ تر تھ و نہ زادی اسن نہ تر کھنن از
کیاہ کھوڑا کی بے کتاباہ۔ نہ کس ورق چھ اہنترہ
کتابہ ہند۔ نہ اوسس سرا یا سوالیہ نشان بیتھ نس
کن عجیب پاٹھ وچھان۔

مینہ زول سگریٹ۔ جیس تہ دہم اکھ سگریٹ۔ نہ

پادشاہ کتہ

پادشاہ کتہ اکھ پونرو لو کو	پادشاہ ون پاشاٹا اوس
را نیاہ اکھ ملی کا نیاہ اس	را نئے سپہی ناواہ تیوس
اکھ دوہہ ون پادشاہ منترہ لانے	اور دور تے رت منجواہ زاو
سپہی جنگل منترہ ترس پیٹھ	اکھ دوہہ منترہ اس پور چاو
اتھی جنگل منترہ پاکہ ز نیاہ اکھ	پوڑھ لاو فی اکھ روزان اس
ما کر شالی نیاہ رھل بازہ	اس پوڑھ لاو فی مس کا س
اکھ دوہہ پوڑھ لاو فی گہ پوڑھ	اگر پیٹھ پیٹھ دیت تہ پین
یکہ وٹہ شری کھنڈ بیلہ زابن	بس دھینس لایق اوس سپن
پوڑھ لاو وٹہ بیلہ وچہ شری کھنڈ	یکدم کھوت لاس کارین بوش
زوتن بے چھس تے بے اسس	کیرس منتر اس واراہ جوش
پتہ پتہ پالاس شری یکہ ناون	یکدم سپہی نیش سوے آے
دوہین سپہی کتہ چھاکہ توشان	وچہ شری کھنڈ لاہ جھم لکھ آے

سپہی دوہین ہے پوڑھ لاو فی
 توشان کتہ پیٹھ چھاکہ بل بوت
 شری نیاہ جی پوڑھ لاو فی
 شری کھنڈ جھم جھم سے سپہی بوت

نہین زراعت

سبزی یں ہند مول تہ ہینز غذائیت

خود راکس اندر برتر تہ پوچھ کرنگ سرورگ تہ
سہل ذریعہ چھ سبزی یں ہند استیمال سائیں ملکس
منتر چھ سبزی یں سبزی یں ہند استیمال وادیاہ کم سپدان
چٹا چھ پوسے چھ اکھ وجہ یہ کون اسوترقی یافتہ ملکن
مقابلہ آٹھ گنہ زیادہ اناج ورتاوان تہ کھوان چھ
غذائیت کین ماہرن ہند ورن چھ ذریعہ شخصس گزیرہ
روزانہ ۱۵ انس مطلب پائزہ چٹانگ سبزی آسوز
دہن انس ہندس اتھ مقدارس منتر گزیرہ ۴ انس
یانے اڑ پاؤ و پھرہ دار سبزی منٹن ہاکھ گکھ ہاکھ
پاکھ۔ مینٹو، بند گوبھی آسوز۔ تر یہ انس گزیرہ زمین
دوڑ سبزی منٹن آلوہ۔ گکھ، فجہ، کاذر آسوز۔ تہ
باقی تر یہ انس گزیرہ من ہیمہ دار تہ پوسہ دار سبزی آسوز
تہ سبزی چھ ٹماٹر، روانگن، مرثہ وانگن، بند ہی،
کر پیر۔ تور پیر، پھول گوبھی، منتر پیرہ

سبزی چھ کاشت تیکہ لچا طہ دفن حصن اندر باگنہ
پوان۔ اکھ گکھ وندہ سبزی تہ دویم گکھ ریتہ کالی سبزی
وندہ سبزی یں منتر چھ ہاکھ، فراشر منہ سبزی، بند گوبھی،

پھول گوبھی، کاذر۔ مینٹو، پاک و غارہ پوان۔ تہ
ریتہ کالی سبزی یں اندر چھ ٹماٹر۔ وانگن، راز مہہ
بند، پھول، آلوہ، الہ، بند ہی، کر پیر، تور پیر، شابل
پڑ پچھ گکھ سبزی چھ ہینز ہینز خاصیت تہ ایک
کاشت کرنگ طریقہ۔ یتین و پڑہ ناو و اسو کیشن سبزی یں
ہینز خاصیت تہ کاشت کاری ہند طریقہ۔
ٹماٹر :- ٹماٹرس چھ کاشت پانٹو راکھ وانگن، یا
روانگن و نان۔ سبزی ہند یہ قسم چھ ژور ہیتہ ژور پیر
پچھ استیمال سپدان۔ ہند و سا نکس شامی حصن منتر
امیک ژور استیمال سپدان۔ یہ سبزی چھ ریتہ کالی سبزی
تہ امہ خاطرہ گزیرہ درجہ حرارت ۲۰ پچھ ۲۴ ڈگری
فارن ہایٹ آسن۔ ژور گرم یا زیادہ تیر چھ آٹھ
لفہ قصان و اتناوان۔

تحقیق کرن والین ہند ورن چھ ژور ٹماٹرک اصل
گرہ چھ "پیرو" یا میکیکو۔ یہ دو شوے بجا یہ چھ
امرکپس منتر۔

ٹماٹرس اندر پودے ۹۴ فیصدی آب چھ آسان

مگر تو تہ چھ امیک غذا آئی مول سٹھاہ تھو در اتھ اندر
چھ وٹامن لے۔ بی سی موجود۔ امیک استمالہ ستری چھ
لو چھ ہیران تہ قبضی دور گزہاں۔

وانگن :- وانگن تہ چھ ہیرہ کالج اکھ سبزی۔ ماہرن
ہند خیال چھ نہ وانگنک اصلی گرہ چھ ہندوستان
تہ چین۔ بین دفن ملکن منتر چھ وانگن ہند
استمال پتر مہو ۵۰۰ اشخہ وری کو چھ پیدان
وانگن چھ جوئی یو ایس منتر تہ سٹھاہ پسند
یوان کر نہ۔ وانگن ہندہ کاشتہ با پتھ گزہ
دھس رالتس جان تھو در جہ حرارت آس۔

وانگن اندر چھ وٹامن لے تہ بی موجود تہ
امیک استمال چھ لو چھ ہیرہ راوان۔ چونکہ وانگن چھ
کافی سر بہ منکان۔ امہ کو گزہ وانگن کلین سگ
ین و نہ۔

پھول گو بھی :- پھول گو بھی چھ پزائی بھرہ روکھ
علاج سبزی۔ انگلستان اندر چھ امیک کاشت
پتر مہو کہ ہند وری پتھ پیدان۔ تمام و تھہ دار
سبزی بین مقابلہ چھ پھول گو بھی یس اندر زور پڑپن
موجود۔ امہ علاوہ اتھ اندر وٹامن بی تہ موجود۔

ہند گو بھی :- ہند گو بھی یک کاشت چھ سٹھاہ پتھ
کالہ پیچہ پیدان۔ چنانچہ افلاطون ہنزہ مشہور
کتبہ ”جمہوریتس“ منتر تہ چھ امیک ذکر امت۔ روس

منتر تہ روس منتر چھ ہند گو بھی یک کاشت پیدان
سائنس ملکن اندر چھ یک کال ہر نہ پتھ
ہند گو بھی یک کاشت شور و ع کر نہ امت۔

ہند گو بیس اندر چھ وٹامن لے موجود
آسہ علاوہ جان مقداس منتر وٹامن بی تہ
سی تہ موجود۔ امیک اثر چھ شہل۔ امہ کہ استمالہ
ستو چھ لو چھ ہیران، ماہنہ تیز پیدان تہ
قبض دور گزہاں۔ تین شخص بین زن کھندہ
بھاری ڈائیز (dysentery) ہنزہ شکایت آسہ
چھ امیک استمال سٹھاہ فایدہ ووان۔

سبزی چھ طاقک اکھ خزانہ۔ اسہ وائر
تازہ تباہ سبزی یں ہند زور استمال کر من۔
پتھ سائنس صحتس پتھ ہیرہ۔ یہ ہیکہ تلی پتھ
پتھ اسر زیادہ تہ زیادہ قسم وار سبزی
دہ پداو۔

———— ایس۔ کے۔ بھان

کاشت ادب

یہ چھ تہند میگزین۔ یہ پانہ پرن تہ دھیم
پتر پرنس کن منوجہ کرن چھ پتر پتھ کاشت
سندھ فرض

———— ادارہ

ٹیکنیکل لفظ

موتی لعل سانی

انگریزی	کاشت	انگریزی	کاشت	انگریزی	کاشت
EARTHING-UP	گود بٹرن	HUSK	تھو	SANJO SE SCALE	کلر کالرا سب
FODDER	کھاس	BRAN	کوش-کوم	WOOLY APHID	پھیپھیں سب
FIELD	کھاہ-دج	KITCHEN-GARDEN	گروار	APPLE APHID	آفہ سب
FOWL	کوکریٹ	LIN SEED	اریش	GREEN APHIS	سبز سب
FAOST	سورہ دک	STAPLE	نارم	GRZAE	دوند
FUNGUS	لاد	MANIURE	پاہ	GRAZING	دوند دین
FURROW	پھروٹ	MANURE PIT	پاش دوب	PEA	نر-کرہ
GREENGRAM	موناگ	MATURE	پوپ-پوختہ	FENUGREE	مبھتھو
GRINDER	گرینڈر	MATURITY	پپیر پوختگی	BLOSSOMTHRIPS	نوار کوس
HAIL	دوہا	MINT	پدینہ	SILVE LEAF	رو پڑ دھتر
HAILSTONE	دوہ پھول	OIL CAKE	کھج پھل	SCAB	کرہ پڑ پھ
HAMMER	ڈھکرہ	PASTURE	نر-مرگ	APPLE BORER	زوند کور
HANDLE	تھپ	ONION	گندہ	EGG PLANT	دان ک
ANALYSIS	دہرہ	COMPOST	دہرہ پاہ	DATS	پونڈ شکر
AGRICULTURIST	کریوس	CONICAL ROOT	شاہ مول	HIGHYIELDING	چھانہ کھود
AGRICULTURE	زین زراعت	CLODDY	دتل	HAZE	ہونکھ کاسر
APICULTURE	ماپچہ کاد	CLOD	دھتھ	HERB	زند-بھتر
BEE-COLONY	ماپچہ زونبر	CRUSHER	کڈان	PEEL	دہل
BED	دور	CORN	مکائے-اناج	HOEING	زورن
BEHIVE	ماپچہ گن	COW PEA	کاشر کرہ	HONEY	ماپچہ
BUAROW	داج	DITCH	کھ	HUSKING	منہ

نامہ پیام

اچھن تو تھم تہ مٹی کڑی مس

کاشرہ ادبک تازہ شمارہ پورم۔ اچھن تو تھم تہ مٹی کڑی مس۔ نوہ بہارک پورہ دستہ پیش کرئس
پنچھ جھوہ مبارک۔ رسالچ تہ تہیب تہ تعلقات جھہ آمہ
کھتہ ہنر پیشین کوئی کران ز کاشرس تہ لکھ جان رسالہ
آسنچ و تہرے۔ وادیہ ورق آسختہ تہ لوگم کم۔
مزہ دار آسہ سبیر۔ نفلک حصہ جھہ ٹھیک مگر تہر جھہ
کم۔ یونہ آسہ تہر تہ تہ کینہ۔ مینون مشورہ
جھہ رسالس کترہ بیہ ورق دہ مرہ مرہ راؤ تہ سالانہ
چندہ کو تہ ستورہ پیو سجای دہ رو پیہ مقرین کرئس
کنول صابن آرہ پل۔ ایہ آم سٹھاہ پسند۔ میانہ
طرف کڑی تو کھ مبارک !

تہنا نظمی پٹن۔ کثیر

زن لوہم خزانہ

رہتہ واد "کاشر ادب" وچھم۔ دل بھولم۔ مدے
گندھ لوگس واریا ہس کاس وچھنہ۔ زن لوہم خزانہ

گرتید، شاندار !

مبہ چھنہ ونہ بہان بکاشرہ زبانی منترہ تیکہ جھہ پرچہ
پہرکھ۔ یہ جھہ گرتید۔ شاندار !
میانہ طرف کڑی مبارک قبول۔ پڑھ پیو نہ میو میو
یہ پرچہ مینہ نش وچھہ، ہو پڑھ مینہ امیک اڈرس
دہن خریدارن ہند سالانہ چندہ سوز و وہ جلد ہے۔
— پیر غلام رسول۔ خانیار سری نگر

دیدہ زیب تہ دل پسند !

مبارک ! پوز پوز و ونہ پورم نہ سورہے
تازہ شمارہ۔ تہ کیا زہ بیمار اوس۔ ہم چہر پورم، ہم
آیم سٹھاہ پسند۔ سرورق جھہ سٹھاہ دیدہ زیب تہ
دل پسند۔ کتابت تہ تہ تہیب تہ جھہ سٹھاہ جان۔
لغظہ پسان لیکھ تہ ونہ کن۔ خجہ داہ بھو لہ راؤن
تہ نوہ راؤن "کاشرس ادب" تہ لوقہ ہر !

— ناظر کو لہ کاشی

یادی پورہ۔ کثیر۔

ہر ایتبار ہر ونٹھ پوک مُت

کاشترہ ادبک تازہ ترین شمارہ دوت۔ شکریہ
 از یک شمارہ چھ ہر ایتبار ہر وار باہر ونٹھ پوک مُت
 سرورق بے شمار تالہن لائق۔ ادبی ڈائری ہی ہست
 سلسلہ گزشتہ جاری روزن۔ سائہ کھاترہ چھ یہ صفہ
 غنیمت تکبازہ شہرہ ریش دور آسپہ سبب چھینہ ترہن
 سرگرمین ہست علم سال۔ لہذا چھ یہ صفہ آسپہ اسم ادبی
 سرگرمی ہنتر خبراترہ ہوزہ ناوان۔ موادس متعلق چھلیم
 پانچو عرض نہ کاشتری ادب چھ سٹھاہ کم لیکھان۔
 جد بدیت تہر وایتی ادبکو مکراون یس خلفشار
 آدیس منتر یا دھ کو ربا سان چھ آمد سبب چھینہ و نہ
 کانہہ تہ جان چیز تھنہ پھوان۔ واضح حد وخال چھینہ
 کہہ جاہر وہ تھان حالانکہ جد بدیت پرستی چھینہ اہام
 تہ وند و لہجہ ادبے یوت بلکہ چھ کیتہ جد بد چھینہ عام
 فہم تہ سٹھاہ خوش یوہی نظرہ گزھان۔ زندہ گی ہندی
 دھکھ دادو گزھ ویدی پانچو پیش بہن کر نہ ممکن چھینہ
 سائہ زبانی مابنہ ہن عام انسان منتر تہ پران وار۔ بیچ
 اسے سٹھاہ ضرورت چھ۔

غلام نبی شاہ

ہندہ وارہ۔ کشمیر

اُس تہ چھو پھل پاواہ۔ شہ کیتہ۔ ملٹری ہنڈ پانچو چھ
 یہ شرابن طہور اصراف آتہ کہن بکین منتر باگراو نہ
 یوان۔ وہ فیضیا و اسے کھ خوراہ تہ کوہ وادہ سوکڑہ
 میانہ باچھ یہ شرابن طہور اسمگل۔ اگر یہ اند لو اسکو کو
 بینہ بار (BAR) اوہ کیتہ گیم ونتر متھہ لڑ اسے کورامس
 خورہ انٹرویو۔ یہ انٹرویو سوزہ اسکو بندری بے مل کلر
 موت تو بہر لشتہ۔ اگر تو بہر کتہ قسبہ پھیرہ روزہ تیلہ گزھ
 پانہ اسے لشتہ یں۔

سائہ امہ بارگ رسم افتتاح
 کرتہ جناب بے ایمان جہنی۔ تہو چھ تہ اجازت دتہ من نہ
 تم کرن رسم افتتاح بشرطیکہ بکرہ کھ محفل مشاعرہ۔
 وہ فیچس تہ تو بہر التماس کران نہ تہ سوزہ لکھ سادی
 شایر حضرت اتھ مشاعرہ منتر شہ کیتہ کر نہ۔

۲۲۔ ۲۴ پیہ ۹۲ یونٹہ کٹریٹ سوزہ تہ بہن
 (direct) کیا خبر چھ نہ تہو مالکہ یونٹری اتھ رتس
 بہن کپشن۔

بکواس کشمیری

از مقام قبرستان

ضلع موہ مال

متصلہ شادمرگ

مورخہ: رکھو کھ